

Tesalonaikaba rakwa du taakwaké Pol kukba kavin nyéga

¹ Wuné Pol, Sailas bét Timoti wuné wale rabétka, wuné kényi nyéga kaviyu. Guné Tesalonaikaba rate Némaan Ban Jisasna jébaaba yaalan du taakwa, gunéké wuné kaviyu. Guné naana yaapa Gotna du taakwa guné ro. Guné Némaan Ban Jisas Kraisna du taakwa guné ro.

² Naana yaapa Got gunéké mawulé lékte gunat kutkalé yate, yéknwun mawulé kwayéte, Némaan Ban Jisas Krais waga male yadu, guné miték raké guné yo. Waga naané Gorét waato.

Pol deké sanévéknwute dé Gotna yéba kevéreknu

³ *Guné Némaan Ban Jisasna jébaaba yaale naana némaadugu wayéknaje nyangegu pulak rakwa du taakwa, gunéké sanévéknwunaka naana mawulé yéknwun dé yo. Yéknwun yadéka naané Gotna yéba kevéreknu apuba apuba. Guné apa yate Némaan Banké guné miték sanévéknwusaaku. Guné apa yate nak nak Némaan Ban Jisasna jébaaba yaalan akwi du taakwaké guné mawulat kapére yasaaku. Guné waga apa yagunu naana mawulé yéknwun yadu naané déku yéba kevéréksaakuké naané yo.

* 1:3: 1 Te 1:2-3

⁴ *Némaan Banna kudiké kélik yakwa du gunat kapéredi mu yadaka guné kaagél guné kuru. Kaagél kutte guné apa yate Némaan Banké miték sanévéknwugunéka guna mawulé miték dé tu. Tédéka naané guna yéba kevérékte naané Gotna jébaaba yaalan nak du taakwat gunéké naané kudi wakweyo.

Yanan jébaaké Got kaataké dé yo

⁵ *Got akwi du taakwa yan jébaaké derét kaataké dé yo. Wan yéknwun. Kukba dé némaan ban rate gunéké miték véké dé yo, déku gayéba. Gunéké védéranké, bulaa guné kaagél kuru. Kaagél kutgunékwaké, Got waké dé yo, “Wuna jébaa miték yate de kaagél kuru. De wuna gayét yaalaké de yo.” Naate waké dé yo.

⁶ *Dé wadu de gunat yaalébaankwa du kaagél kutké de yo. Yadakwa kapéredi mu kaatadéranké, “Wan yéknwun” dé nao.

⁷ *Bulaa guné kaagél kuru. Kukba Got wadu kaagél tépa kutmarék yaké guné yo. Kukba Némaan Ban Jisas déku kudi kure giyaate apa yakwa du wale Gotna gayéba giyaaké de yo. Giyaado véno Got yaap ranaranké wakweké dé yo.

⁸ *Wani tulé apakélé yaa yaanké dé yo. Naana Némaan Ban Jisas yae déké kudi véknwumarék yate Gotké kutdéngranké yakwa du taakwat, yadan kapéredi mu yakataké dé yo.

* **1:4:** 1 Te 2:19-20 * **1:5:** Pl 1:29 * **1:6:** Ro 12:19 * **1:7:** Mt 25:31 * **1:8:** Mt 25:41; Ro 2:8

9 *Dé wadu apuba apuba yalagké de yo. De séknaaba téké de yo. Déku méniba témarék yaké de yo. Yate de vémarék yaké de yo dé apa yate nyaa vékwa pulak yadu.

10 *Némaan Ban Jisas yaaran nyaa dé wadu, de waga yaké de yo. Wani nyaa dé yaadu déku du taakwa déké miték sanévéknwute, déku yéba kevérékgé naané yo. Guné wawo dérét véte déku yéba kevérékgé guné yo, déké wakwenan kudi véknwugunén bege.

Pol dé Gorét waatak Tesalonaikana mawulé miték téduke

11 *Naané wani muké sanévéknwute, naané Got wale apuba apuba kudi bulu gunéké. Got dé gunat waak, déku jébaaba yaalagunuké. Guné déku jébaa miték yagunuké naané Gorét waato. Guné déké miték sanévéknwute yéknwun mawulé yate yéknwun jébaa yaké guné mawulé yo. Got apa yate gunat kutkalé yadu, guné miték rate, yéknwun mawulé yate, yéknwun jébaa miték yaké guné yo. Waga naané dérét waato.

12 *Guné waga yate déku du taakwa rate naana Némaan Ban Jisas Kraiswa yéba kevérékgé guné yo. Kevérékgunu dé guna yéba kevérékgé dé yo. Got gunéké mawulé lékte gunat kutkalé yate, Némaan Ban Jisas waga yate dé guna yéba kevérékgé dé yo.

2

Kapéredi mu yakwa ban

* 1:9: Mt 25:41-46; 2 Pi 3:7

* 1:10: Kl 3:4

* 1:11: Kl 1:10

* 1:12: 1 Ko 10:31

¹ *Naana némaadugu wayéknaje nyangegu pulak rakwa du taakwa, mé véknwu. Gunat wuné wakweyo. Naana Némaan Ban Jisas Krais yae wadu naané jawe dé wale ranaranké sanévéknwute, guné yéknwun mawulé yaké guné yo.

² Du nak kéga dé wak, “Némaan Ban yaaran nyaa débu yaak.” Naate dé wak. Guné wani kudi véknwugunéran guna mawulé bari yékéyaak yamarék yaké dé yo. Yaga pulak guné wani kudi véknwuk? Du taakwana kudi véknwute dé waga wak, kapu nak du dé kapmu sanévéknwute dé wani kudi wakwek? Wuné nyégaba waga kaviwurékné du nak dé wakwek, kapu yaga pulak?

³ *Wuné wani kudi kaapuk kaviwurékné. Wan yénaa dé yo. Déku kudi véknwumarék yaké guné yo. Kéni kudi mé véknwu. Taale du béré taakwa béré Gotké kuk kwayéké de yo. Kwayédo kapéredi mu yate kapéredi taalat yéran ban yaalaké dé yo. Kukba Némaan Ban Jisas yaaran nyaa yaaké dé yo.

⁴ *Wani kapéredi mu yakwa ban akwi duna yéknwun jébaaké kuk kwayéké dé yo. Kuk kwayéte du waatadakwa akwi muké wasélékgé dé yo. Wasélékte déku yéba male kevérékgé dé yo. Yate dé Gotna gat wulae rate dé waké dé yo, “Wuné kapmu wuné Got ro.” Naate wani kapéredi mu yakwa ban waké dé yo.

⁵ Déknyényba wuné guné wale rate wuné wani muké kudi wakwek. Wakwewurékné kudiké yékéyaak yamarék yaké guné yo.

* **2:1:** 1 Te 4:13-17 * **2:3:** 2 Te 2:8 * **2:4:** Mt 24:5

⁶ Bulaa gwalmu nak wani kapéredi mu yakwa banna jébaa dé tétépu. Tétépékwa gwalmu guné kutdéngek. Kukba Got wadén tulé yaadu wani kapéredi mu yakwa ban yaaladu de dérét véké de yo.

⁷ Bulaa du nak wani kapéredi mu yakwa banna jébaa dé tétépu. Tétépédéka du taakwa las kapéredi mawulé yate yadakwa kapéredi mu de paaku. Kukba Got wadu tétépékwa du kępmaaba ramarék yaké dé yo.

⁸ Yadu kapéredi mu yakwa ban yaaladu kukba Némaan Ban Jisas yaadu de kapéredi mu yakwa banét véké de yo. Némaan Ban Jisas nyaa vékwa pulak rate, yae déku yaamabit yapévute, wani kapéredi mu yakwa banét viyaapéreggé dé yo. Viyaapérekdu kiyaadu déku jébaa kaapuk yaké dé yo.

⁹ *Kudi las wawo wakweké wunék, kapéredi mu yakwa banké. Taale Seten déké apa kwayédu, wani kapéredi mu yakwa ban yae apa yate, yénaa yate, kés pulak nak pulak kulé mu, déknyényba vémarék yadan apa mu yaké dé yo.

¹⁰ Yate kapéredi mu yadu de yalakran du taakwa yénaa kudi véknwuké de yo. Wani du taakwa Gotna kudiké kuk kwayéte, kulé mawulé kérae miték rasaakudaran adél kudiké kélik yadanké, de yalaggé de yo. Got derét kutkalé yamarék yaké dé yo.

¹¹ Dé wadu de yénaa kudi male véknwuké de yo. Véknwute de waké de yo, “Wani kudi wan adél kudi.” Naate wado deku mawulé kapéredi yaké

* **2:9:** Mt 24:24; Re 13:13

dé yo.

¹² Yadu Got wadu de déku yéknwun kudi véknwumarék yate kapéredi mu yaké mawulé yan du taakwa akwi yalaggé de yo.

Got débu wak gunat Setenna taababa kéraadu guné dé wale rasaakugunuké

¹³ *Naana némaadugu wayéknaje nyangegu pulak rakwa du taakwa, Némaan Ban gunéké dé mawulat kapére yo. Déknyényba Got wadéka déku Yaamabi gunat kutkalé yadéka, guné déku du taakwa miték rate adél kudi guné miték véknwuk, Némaan Ban Jisaské. Wani tulé Got dé wak, gunat taale Setenna taababa kéraadu guné dé wale rasaakugunuké. Nak du taakwat kukba kéraadu de dé wale rasaakudoké dé wak. Gunat wadéngé sanévéknwute, yéknwun mawulé yate Gotna yéba kevérékgé naané yo.

¹⁴ Kukba naana Némaan Ban Jisas Kraisa nyaa vékwa pulak rate apa yaké dé yo. Déknyényba naané guné wale rate yéknwun kudi wakwek déké. Naané waga wakwek, guné kukba dé wale rate, dé apa yadékwá pulak, apa yagunuké. Wani kudi wakwenaka Got gunat dé waak, déku du taakwa ragunuké.

¹⁵ *Wani kudiké sanévéknwute guna mawuléba apa yate miték téké guné yo. Wakwenan kudi, nyégaba kavinan kudiké wawo sanévéknwute miték téké guné yo.

* **2:13:** 1 Te 1:4; Ep 1:4-5; 1 Pi 1:2

* **2:15:** 1 Ko 16:13; Ro 8:30

16-17 *Naana yaapa Got naanéké mawulé lékte naanat kutkalé yate naanéké dé mawulat kapére yo. Yate naanat yéknwun kudi wakwedéka, naana mawulé miték tésaakudéka, naané dé wale rasaakuké naané raségu. Naana yaapa Got wadu guna mawulé apa ye miték tédu, guné apa yate yéknwun mu yate, yéknwun kudi male bulké guné yo. Waga naané Gorét waato.

3

Gorét waataké guné yo dé naanat kutkalé yaduké

¹ *Naana némaadugu wayéknaje nyangegu pulak rakwa du taakwa, bulaa kudi wakwebutiké wuné yo. Guné mé véknwu. Guné Gorét waataké guné yo naanéké. Waatagunu naanat kutkalé yadu naané kudi wakwesaakuké naané yo Némaan Banké. Wakweno wupmalemu du taakwa miték véknwute waké de yo, “Wani kudi wan yéknwun kudi. Wan adél.” Naate waké de yo, guné déknyényba wagunén pulak.

² Kéni muké wawo Gorét waataké guné yo. Wupmalemu du déku kudi kaapuk véknwudakwa. Yate de kapéredi mu yo. Got naanat kutkalé yadu wani kapéredi mu yakwa du naanat yaalébaanmuké, guné Gorét waataké guné yo.

³ *Némaan Ban adél kudi wakwete, wakwedékwa pulak yaké dé yo. Yadu naané déké miték sanévéknwusaakuké naané yo. Dé wadu

* **2:16-17:** Yi 13:21; 2 Ko 1:3 * **3:1:** Ro 15:30-31; Ep 6:19 * **3:3:** Jo 17:15

guné apa yagunu Seten gunat yaalébaanmarék yaké dé yo.

⁴ Némaan Ban naanat wadéka naana mawulé yéknwun dé yo gunéké. Guné naana kudi véknwusaakuké guné yo. Waga naané kutdengék.

⁵ *Némaan Ban wadu guna mawulé miték tésaakuké dé yo. Tésaakudu guné kutdengké guné yo, Got gunéké mawulat kapére yadékwaké. Krais gunéké déku mawulé kwayédu guné yéknwun mawulé yate apa yate téké guné yo. Waga naané Gorét waato.

Akwi du taakwa jébaa yaké de yo

⁶ *Naana némaadugu wayéknaje nyangegu pulak rakwa du taakwa, mé véknwu. Naana Némaan Ban Jisas Krais wadéka naané déku yéba kényi kudi wakweyo. Guna du taakwa las jébaa yamuké wulkiyaa yate, gunat jébaaké wakwenan kudi véknwumarék yadaran, guné deké kuk kwayéké guné yo.

⁷⁻⁸ *Guné yanan pulak yaké guné yo. Wani muké guné kutdengék. Déknyényba naané guné wale rate naané apa jébaa yate, gaan nyaa jébaa naané yak. Jébaa yamuké kaapuk wulkiyaa yanan. Guné naané sanévéknwute apa jébaa yate gwalmu naané bakna tiyaamuké, naané kélík yak. Kélík yate naané wani apa jébaa yak. Guné naané gwalmu tiyaagunéka naané apuba apuba yéwaa kwayék. Bakna kaapuk kéraanan.

⁹ Naané gunat gwalmuké bakna yaawino mukatik wan yéknwun. Waga kaapuk yanan.

* 3:5: Yi 12:2 * 3:6: 1 Te 5:14 * 3:7-8: 1 Te 2:9

Guné yanan jébaa véte yanan pulak yagunuké, naané mawulé yak. Gunat gwalmuké bakna yaawimuké naané kélik yak.

¹⁰ Wani kudi kulé kudi kaapuk. Déknyényba naané guné wale rate naané kéga wak, “Du taakwa jébaa yamuké wulkiyaa yadaran de kadému kamarék yaké de yo.” Naate naané wak.

¹¹ Kudi las naané véknwuk gunéké. Guna du taakwa las jébaa yamuké wulkiyaa yate nak du taakwana jébaaké male de sanévéknwu. Sanévéknwute de nak du taakwana jébaaké sébul wabulte de bakna ro. Wani kudi véknwutakne naané gunat jébaa yamuké wulkiyaa yakwa du taakwaké wani kudi wakwek.

¹² *Némaan Ban Jisas Kraisna yéba naané wani du taakwat kéga wakweyo. Guné jébaa miték yaké guné yo. Jébaa yate guna kadému kéraaké guné yo. Bakna ramarék yaké guné yo. Waga naané derét némaanba wakweyo.

¹³ *Naana némaadugu wayéknaje nyangegu pulak rakwa du taakwa, mé véknwu. Apuba apuba miték yasaakuké guné yo. Waga yamuké wulkiyaa yamarék yaké guné yo.

¹⁴ Du nak kényi nyégaba wakwewurén kudi véknwumarék yadéran, guné déké kutdénge, déké kuk kwayéké guné yo. Kuk kwayégunu dé nyékéri yaké dé yo, naana kudi véknwumarék yadén bege.

¹⁵ Wani duké kéga waké guné yo, “Wani du wan naana wayékna. Dérét wakweké naané yo, yéknwun mawulé yate yéknwun jébaa yaduké.”

* **3:12:** 1 Te 4:11 * **3:13:** Ga 6:9; 1 Ko 15:58

Waga wate wani duké, “Naana maama,” naa-marék yaké naané yo.

De miték raké de yo

¹⁶ *Yéknwun mawulé tiyaakwa Némaan Ban gunéké yéknwun mawulé kwayédu guné miték rasaakuké guné yo. Kapéredi mu yaadu, yéknwun mu yaadu, guné miték rasaakuké guné yo. Némaan Ban guné wale téké dé yo. Waga naané dérét waato.

¹⁷⁻¹⁸ *Naana Némaan Ban Jisas Krais gunéké mawulé lékte gunat kutkalé yaké dé yo. Waga wuné dérét waato. Bulaa nyéga kavin dut nyéga kérae wuné kapmu kényi kudi wuné kaviyu, apuba apuba nyéga kawiwurékwa pulak. Guné miték raké guné yo. Waga wuné mawulé yo. Yaak. Wuné wuna yé kéba wuné kaviyu: Pol.

Wani wuné wakwebutik.

* **3:16:** Jo 14:27 * **3:17-18:** 1 Ko 16:21

Gotna Kudi
The New Testament in the Maprik dialect of the
Ambulas Language
Nupela Testamen long tokples Maprik long Niugini
copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ambulas (Maprik) (Ambulas)

Dialect: Maprik

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b436d84b-26dc-54d0-bff0-26a2d25c90de